



KERSTIN LUNDBERG HAHN
translated by Hedda Friberg-Harnesk

SIDAN 1

Miss Ghost

Teacher Material

ABOUT THE BOOK

Ebba and Ivar's class has a substitute teacher, Miss Sparre. Everyone in the class thinks that she looks weird. She is very tall and thin and her hands are ice cold. Other strange things are that she cannot stand the sun and that she seems to be able to read people's thoughts. What is she? A vampire? A ghost? Ebba and Ivar must find out.

Do you believe in ghosts?

Do ghosts exist? Some people believe for example that certain houses are haunted. That dead people's souls are in the houses – ghosts. Can that be true? Discuss in class.

Put the phrases in order

Have the students work in groups. For each group, cut out the phrases on the next page (without the numbers), mix them up and ask the groups to put them in order. Then compare in class.

A summary

There are 14 chapters in this book. Have the students work in pairs. Give each pair one or two chapters and ask them to write keywords about the chapter(s). Ask each pair to give an oral summary of their chapter (after practising).



1. – Watch out for the ghosts in the park.

2. – This is Miss Sparre, the principal said.

3. The principal said that we should be nice to Miss Sparre.

4. Ivar, are you awake? Ebba whispered.

5. The next morning, Miss Sparre stood in the classroom and waited.

6. A ray of sunshine hit Miss Sparre in the face.

7. Can Miss Sparre read our minds? he said.

8. Ebba and Ivar stopped in front of the cellar door.

9. In the far end of the cellar, there was a large, narrow, rectangular wooden box.

10. – Now we have a lot of proof, Ebba said.

11. – I miss Miss Sparre, Hassan said.

12. In the end, it was Miss Sparre's last day as a substitute teacher in the class.



EXERCISES WITH KEY

1. Ebba and Ivar

Questions

1. What season is it when the book starts? How do we know?
It is autumn. It is dark and yellow leaves whirl in the air.
2. What does Ebba and Ivar's dad say about them?
He says that it is easy to tell that they are twins. They are both hopeless and nice.
3. What does Dad tell them when they leave for school?
He tells them to watch out for ghosts in the park.
4. Why do Ebba and Ivar run through the park?
They run through the park because there can be ghosts.

Verbs

Find these verbs in the text:

1. åt ate
2. ritade drew
3. satt sat
4. virvlade whirled
5. sa said
6. sprang ran

What are the three forms of the verbs?

1. eat ate eaten
2. draw drew drawn
3. sit sat sat
4. whirl whirled whirled
5. say said said
6. run ran run



2. The Substitute Teacher

1. What happened when Ebba and Ivar came to school?
The principal said: You will get a substitute teacher.
2. What did the substitute teacher, Miss Sparre, look like?
She was very tall and very thin. She had long, black hair and wore a long, black dress. Her face was white.
3. What do we learn about Miss Sparre?
She does not like the sun.
4. Why is Ebba surprised?
Miss Sparre knows her name.

Words

Find these words in the text.

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. rektor | principal |
| 2. vikarie | substitute teacher |
| 3. viska | whisper |
| 4. fnissade | giggled |
| 5. kom in | entered |
| 6. stirrade | stared |
| 7. bar, hade på sig | wore |
| 8. förskräckt | startled |
| 9. långsamt | slowly |

3. How do you know?

Questions

1. Ebba and Ivar are talking about Miss Sparre. What does Ebba think she is?
Ebba thinks that Miss Sparre is a ghost or a vampire.
2. What do Ebba and Ivar think will happen if the class is not nice to Miss Sparre?
They think that she will kill them or suck the blood out of them.
3. What does Ebba think about ghosts?
Ghosts can go through walls. They are cold, ice cold. They can fly.
4. What does Ebba think about vampires?
Vampires can't stand sunshine. They can't stand garlic, either. They drink blood.
5. What does Ebba do to protect herself from vampires?
She takes a head of garlic and puts it under her pillow.



Words

Pair the English words with the Swedish words. Write the correct figures on the lines.

- | | |
|---------------|--------------|
| 1. pale | 7 bland |
| 2. covered | 1 blek |
| 3. the ground | 8 duntäcke |
| 4. silent | 9 haka |
| 5. suck | 3 marken |
| 6. rustling | 6 prasslande |
| 7. among | 5 suga |
| 8. duvet | 12 traskade |
| 9. chin | 4 tyst |
| 10. garlic | 2 täckte |
| 11. awake | 11 vaken |
| 12. padded | 10 vitlök |

4. Math

Questions

1. What is the first subject the class has at school the next morning?
They have math.
2. What does Miss Sparre love?
She loves multiplication tables.
3. Why did Ivar answer "blood" when Miss Sparre asked him what two times five is?
He was staring at Miss Sparre's nails. They were red as blood.
4. Miss Sparre put her hand on Ivar's shoulder. What was special about her hand?
It was ice cold.

Adjectives

There are five adjectives in this chapter. Can you find them?

black, long, red, fun, (ice) cold



5. Proof

Questions

1. What did Ebba and Ivar's classmates do during the break?
They played soccer.
2. What did Ebba think was proof that Miss Sparre was a ghost or a vampire?
Her hand was ice cold.
3. What do Ebba and Ivar tell their classmates?
Ebba and Ivar tell their classmates that they think that Miss Sparre is a ghost.
4. After the break, they had Ivar's favourite subject. What subject?
They had art.
5. Miss Sparre said something about Ivar's painting that could show that she is a ghost or a vampire. What did she say?
She said: I love the full moon.
6. What happened then?
A ray of sunshine hit Miss Sparre and she yelled "Pull the curtains"!
7. Another piece of evidence. What evidence?
Miss Sparre can't stand the sun.

Words

Pair the Swedish and the English words.

- | | | |
|--------------|-----------|-----------|
| 1. fotboll | 10 | art |
| 2. utom | 7 | blew |
| 3. bevis | 9 | break |
| 4. skrek | 5 | everybody |
| 5. alla | 2 | except |
| 6. stirrade | 8 | fell |
| 7. blåste | 3 | proof |
| 8. föll | 13 | ray |
| 9. rast | 12 | shone |
| 10. bild | 4 | shouted |
| 11. skolämne | 1 | soccer |
| 12. sken | 6 | stared |
| 13. stråle | 11 | subject |
| 14. tjöt | 14 | yelled |



6. The Moon and the Sun

Questions

1. What three things prove that Miss Sparre is a ghost or a vampire?
1. She is ice cold. 2. She cannot stand the sun. 3. She can read our minds.

Verbs in the past

In this chapter there are nine different verbs in the past tense (*förfluten tid*). Can you find them? Write them down and write the Swedish translations.

was	var
sat	satt
lit up	lyste upp
wrote	skrev
said	sa
scratched	kliade
knew	visste
folded (her arms)	la armarna i kors

7. The Cellar

Questions

1. What does Miss Sparre want Ebba and Ivar to do?
She wants them to go down into the cellar.
2. What is there in the cellar?
There is a skeleton.
3. Again, Miss Sparre says something that can be proof that she is a ghost or a vampire. What does she say?
She says that she loves the body and blood.
4. When Ebba and Ivar were standing in front of the cellar door something strange happened. What?
Miss Sparre was behind them and the classroom door was shut.
5. Miss Sparre tells them that there is one thing they must not do. What is that?
They must not go into the far end of the cellar.
6. What was it like in the cellar?
It was dark and cold and it smelled like damp earth.
7. What do you think there is at the far end of the cellar?
Student's own answer.



Words

Find the English words.

1. källare cellar
2. ryck start
3. stängd shut
4. i stället instead
5. låste upp unlocked
6. längst bort the far end
7. trappa staircase
8. knarrade creaked
9. knakade groaned
10. fuktig damp
11. ljusknapp light switch
12. (inner)tak ceiling

8. The Far End of the Cellar

Questions

1. What did Ebba and Ivar do?
They walked farther into the cellar.
2. Why did Ivar give a start and Ebba say help?
The light went out.
3. What was there in the far end of the cellar?
There was a large, narrow, rectangular wooden box. It was dusty, and on the lid, there was a dried flower.
4. What do Ebba and Ivar think that it looks like?
It looks like a coffin.
5. What does Ebba think about the coffin?
She thinks that Miss Sparre sleeps in the coffin.



Words

What do these English words mean in Swedish? Pick the right Swedish words and write them on the lines.

ekade

blinkade

skuggor

skåp

uppstoppade

räv

orm

uggla

glasburk

dammig

hårt

smal

lock

torkade

kista

flagor

1. echoed
2. blinked
3. shadows
4. cupboard
5. stuffed
6. fox
7. owl
8. snake
9. glass jar
10. dusty
11. firmly
12. narrow
13. lid
14. dried
15. coffin
16. flakes



9. The Blood and the Heart

Questions

1. What does Miss Sparre say about blood?
She says that blood goes to the heart, blood goes from the heart and out into the whole body.
2. What else is there in the heart, says Miss Sparre?
There is love in the heart.

Words

Pick at least five words in the chapter that you think are good to know. Also, write what the words mean in Swedish.

10. Soccer

Questions

1. What did Miss Sparre do during the break?
She was on duty as schoolyard monitor.
2. The pupils were very surprised. Why?
Miss Sparre wanted to play soccer with them.
3. Miss Sparre scored a goal. How did she do it?
She flew.
4. What did Ebba and Ivar do with the garlic?
They put it in Miss Sparre's bag.

Words

Find these words that have to do with football in the text.

1. fotboll soccer
2. passade passed
3. mål goal
4. målvakt goalkeeper
5. sköt shot
6. gjorde mål scored
7. ribba crossbar
8. hörna corner



11. Missing Miss Sparre

Questions

1. What happens the next day at school?
Miss Sparre is ill.
2. What does Ebba think made Miss Sparre ill?
The garlic.
3. The pupils miss Miss Sparre. What does Ruth say about her?
She says that if Miss Sparre is a ghost, she is a kind ghost.
4. Why can't Miss Sparre die?
She can't die because she is a ghost.

Words

Find these words in the text.

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. räkneuppgifter | counting assignments |
| 2. multiplikationstabell | multiplication tables |
| 3. 10-0 | ten to zero |
| 4. sjätte klass | sixth grade |
| 5. magont | stomach ache |
| 6. orolig | worried |

12. Garlic

Questions

1. What was Miss Sparre's illness?
She had a sore throat.
2. What did she do to get well?
She ate garlic.
3. Why does Ebba think that Miss Sparre is a ghost, not a vampire?
Miss Sparre loves garlic.



Words

Find these words that have to do with food and cooking in the chapter.

1. vitlök garlic
2. skala en vitlöksklyfta peel a clove of garlic
3. hackade vitlöken chopped the garlic
4. stekpanna frying pan
5. fräste sizzled

13. The Last Day

Questions

1. On Miss Sparre's last day, the pupils ask her if she is a ghost. They say four things that prove that she is a ghost. What four things?
1. She knew Ebba's name. 2. She can't stand sunshine. 3. She flew by Bill in the goal. 4. Her hands are ice cold.
2. Miss Sparre tried to go through the wall, but she could not. Why?
It only works at midnight.

Missing words

Fill in the missing words.

The days **went** by. In the **end**, it was Miss Sparre's last day as a **substitute** teacher in the class. She gave all the students a **hug** with her ice cold **arms**.

– We have to ask you **something**, Ebba and Ivar said. Are you a **ghost**?

Miss Sparre **laughed**.

– What? Me? I **love** ghosts.



14. The Box in the Cellar

Questions

1. What did Ebba and Ivar do?
They went down to the cellar and opened the long, narrow box.
2. What was in the box?
In the box, there was a photo of men and women dressed in old-fashioned clothes.
3. What did the photo show and when?
It showed teachers, year 1900.
4. Now, Ebba and Ivar knew for sure that Miss Sparre is a ghost. How did they know?
Miss Sparre was in the photo with her name.

Verbs

In this chapter, there are 10 irregular verbs (*oregelbundna verb*). Fill in the second form of these verbs. You can find all of them in the text.

1. forget **forgot** forgotten
2. stand **stood** stood
3. go **went** gone
4. say **said** said
5. be **was** been
6. take **took** taken
7. show **showed** shown
8. have **had** had
9. wear **wore** worn
10. write **wrote** written